

I'm Not Just Bilingual, I'm a Professional Interpreter

*Danielle Meder, RID-NIC
Tatiana González-Cestari, PhD, CHI-Spanish*

CCHI's National Healthcare Interpreter Certification Summit
April 2024

1



Tatiana Cestari

Pharmacist and Pharmacologist
CHI-Spanish, VRI and OPI
Educator, Mentor and Coach
NCIHC PERC Member
SAFE AI Member
Co-author, The Remote Interpreter textbook

Dir. Language Service Advocacy



Danielle Meder

Certified ASL Interpreter
VRI and OPI Trainer and Coach
Language Access Advocate
Quality Expert
Co-author, The Remote Interpreter textbook

Dir. Organizational Quality & Partner Support



2

Cloudbreak



Unity and Responsibility

3



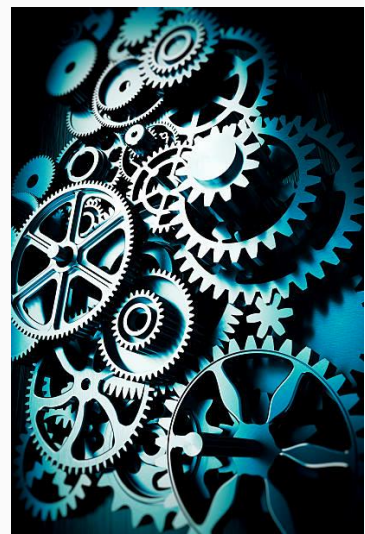
4

What is our role?

5

Our industry and Your Role in It

- Hiring models
- Professional associations
- Training, education, and specialization
- Testing and credentials
- Technology



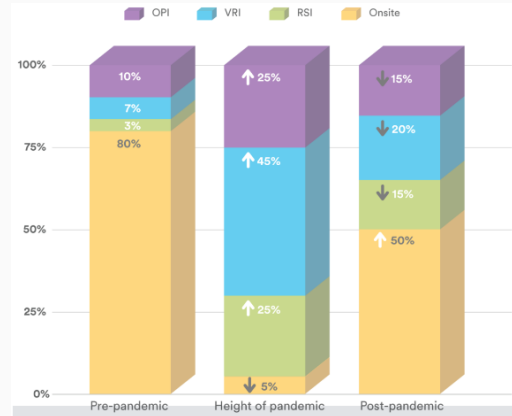
6

Our industry

Global nature of profession
and industry



Distribution based on modalities

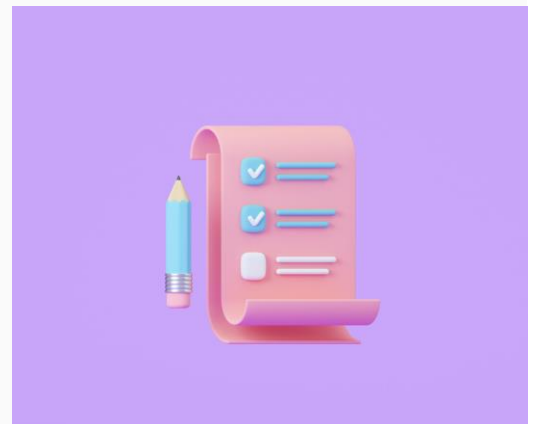


Source: 2021 Nimdzi Interpreting Index

7

What can you do? (Solutions)

- Volunteer
- Improve your portfolio
- Advocate and demand more
- Research and get educated
- Challenge the system and provide solutions
- Promote better practices



8



Trust

BET OLÁ HELLO HALLÅ 你好 KAMU
HEJ 안녕하세요 MERHABA 你好
JOUR CIAO HOLA こんにちは HALLO
BET OLÁ HELLO HALLÅ 你好 KAMU
안녕하세요 MERHABA 你好
JOUR CIAO HOLA こんにちは HALLO

Thank You

Danielle.Meder@cloudbreak.health
Tatiana.Cestari@cloudbreak.health

LinkedIn